

Foreign Accents

FALL 2011 VOLUME 8, ISSUE 1

Mountain Day



The First Annual Latino/Latina Alumni Merienda

The 2011 Mountain Day marked the first annual Latino/Latina Berry Alumni Merienda. In an effort to reconnect the Hispanic alumni to Berry, **Genny Castillo** (08C), **Stephen Santana** (10C), and **Deana McDougall** (08C) contacted all the self-identified Latino alumni. All alumni and current students in Orgullo, Sigma Delta Pi and the International Club were invited. Roughly 30 people made an appearance to chat with other alumni and current students. Music and laughter filled Kilpatrick Commons as alumni hung out with old and new friends. We look forward to having more alumni join us next Mountain Day for this annual event.

A Word from the Chair

Dr. Julee Tate

The Department of Foreign Languages is off to a great start this fall. Thanks to a more efficient placement policy and increased student interest in language study, our numbers are strong and growing. To help us with this increased enrollment, we are happy to welcome two new Fulbright Language Teaching Assistants, **Charlotte Spielewoy** from France and **Katrin Laier** from Germany. They have settled nicely into life at Berry and are helping our colleagues in French and German to offer more courses and cultural activities. Please be on the lookout for all kinds of ways to join professors and students of French, German and Spanish in expanding your linguistic and cultural horizons this year. We hope to see you at one of the many foreign language films that will be shown, in French and German conversation groups, volunteering with the ESL Program, and/or joining in with Sigma Delta Pi at one of their many activities.

Fulbright Teaching Assistants

Katrin Laier is the German Fulbright Teaching Assistant at Berry for 2011-12. She has just finished her studies at the University of Heidelberg, Germany, majoring in History and German with a minor in English, graduating now with a degree equivalent to a MA in Education. Her hometown is a small village about an hour outside of Heidelberg where she has lived until now. Aside from her stay in the U.S., she has traveled to many locations in Europe. Most of her time outside the classroom is spent reading, writing, and singing, which is her most passionate hobby.

Charlotte Spielewoy is the French Fulbright Teaching Assistant for 2011-12. She taught French 101 and 102 in Fall 2011, and will again Spring semester 2012. She comes from Strasbourg, a very nice city in France. She has also lived in Mexico City and Würzburg, Germany. She likes to discover new languages and cultures and has traveled to many countries in Europe and around the Mediterranean Sea (Egypt, Morocco, Lebanon), as well as the U.S. She has been to California and the northeastern coast.

Sigma Delta Pi



Thirteen new members were inducted at the fall and spring induction ceremonies:

Hillary Anderton, Jenny Barrett, Kyley Barton, Lindsay Cannon, Elizabeth Clark, Joel Cruz, Sarah Foreman, Lindsay Hiner, Gabriela Jimenez, Jenevieve Marie

Kimball, Leora Levey, Ashley Lewis, and Allison Preg. Sigma Delta Pi members who received honor cords for graduation were: **Jenny Barrett, Christine Clolinger, Lauren Fenner, Sarah Foreman, Sonya Habib, Jonathan Horn, Shannon Hoyer, Amy Poe, Ivy Ricks, Tiffany Schneider, and Meredith Smith.** Sigma Delta Pi held dinners at the end of each semester last year and plans to do so again this year. The group also participated in Operation Christmas Child by preparing gift boxes to go overseas. The current officers are: President **Felippe Sartorato**, Vice President **Michelle Jackson**, Treasurer **JC Ndzomo**, and Secretary **Juli Obenauf**.

Attention Alumni: please send your stories to Dr. Jen Corry at jccorry@berry.edu for inclusion in the next year's newsletter.





French

Dr. Vincent Gregoire, Nichols Professor of French, published two articles: “Devoir d’obéissance, obligation de résistance: lorsqu’une ursuline

s’oppose à l’autorité masculine au 17^{ème} siècle en Nouvelle-France,” [“Duty to Obey, Obligation to Resist: When an Ursuline Nun Rebels against the Masculine Religious Authority in 17th Century New France”] published in the interdisciplinary journal *Seventeenth-Century French Studies*, and “Réflexion sur le refus des missionnaires, dans les Relations des jésuites, de comprendre le cannibalisme amérindien” [“Study on the Refusal, by 17th Century New France Jesuits, to Understand Amerindian Cannibalism”] published in *Biblio 17*, a supplement to *Papers on French Seventeenth Century Literature*.

He also presented several papers at conferences: “Quand l’Algérie se profile derrière le Canada lors d’un voyage de Camus en Amérique du nord” [“When Algeria Looms Behind Canada in Albert Camus’s Diary during a Trip in North America”] presented at the 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in Toronto; “Lorsque la fin justifie les moyens dans L’Etranger de Camus” [“When the End Justifies the Means in Albert Camus’s *The Stranger*”] presented at the 2010 International Colloquium on Albert Camus entitled “Camus: 50 ans après/Camus : 50 Years Later”, at the University of Wisconsin-Madison; “Convertir les loups en agneaux: l’animalisation de l’Amérindien par les jésuites en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle, dans leurs Relations” [“Converting Wolves into Sheep: The Animalization of Amerindians by Seventeenth-Century New France Jesuits, in their yearly Relations”] presented at the Thirty-Third Annual Conference of the British Society for Seventeenth-Century French Studies, at the Royal Holloway University of London (GB); and “La révolte des jeunes dans l’œuvre d’Albert Camus” [“Youth’s Rebellion in Albert Camus’s Works”] presented at a conference entitled “Camus et la jeunesse/Camus and Youth”, in Montréal.

Dr. Christine Anton played a minor but essential role in the release of the blockbuster hit “The Berry Paragon: Legend of Ford’s Journal,” a film made by Berry students. She is now busy collaborating on a German textbook. Her book, *Beyond Political Correctness: Remapping*

German

German Sensitivities in the 21st Century, was published in December 2010. It discusses the legacy of the Holocaust and how the past affects and shapes the present and future of hybrid German generations and has received positive reviews by her peers.

Spanish

Dr. Julia Barnes was busy over the summer writing two articles, one on the theme of motherhood in Lucía Etxebarria’s novel *Un milagro en equilibrio* and the second on the same theme in *Miguel de Unamuno’s San Manuel Bueno, mártir*. The second article was particularly exciting as it took shape after she taught the novel at Berry for two semesters.

Dr. Jen Corry directed a Spanish Play, *A mitad de camino*, by Peter Ustinov, starring **Tom Bavis**, **Dr. Augusto de Berdt**, **Fatima Bostan-Ali**, **Heather Brand**, **Gabriela Jimenez**, **Hohyun Lee**, **Maria Reyes**, **Dr. Matt Stanard** and **Bonny Jean Worland**. Over the summer she stayed in Rome to teach and to finish an article about Gustavo Adolfo Bécquer’s use of sound in several of his legends, which she will present at a conference at Georgia Southern University in March. She is currently working on an article about narcissism in Paloma Pedrero’s work. She continues as Sigma Delta Pi’s advisor. As the Fulbright advisor for Berry College, she is proud to announce that two Berry students, **Lauren Fenner** and **Tanner Huynh**, won Fulbright scholarships to Korea and Vietnam respectively.

Dr. Lucía Llorente continues to enjoy her teaching duties, getting to know her students, and taking advantage of Berry’s beautiful campus. This year, she visited Puerto Rico for the first time; she attended two conferences there, and had the opportunity to see not only San Juan, but also some of the surrounding areas. She also visited Alicante, on the Mediterranean coast, the study abroad site. It was a very pleasant experience, and she hopes that many students will decide to study abroad there in the future.

Dr. David Slade published an article titled “An imperial knowledge space for Bourbon Spain: Juan Bautista Muñoz and the founding of the Archivo General de Indias” in the August 2011 edition of *Colonial Latin American Review*, the top academic journal in colonial Latin American studies. He also continues to edit his online Latin American textbook, *Culturas Latinoamericanas*, through Soomo Publishing. This semester senior **Hillary Anderton** is working with Dr. Slade as an editorial assistant for this textbook. He also reviewed books for *Dieciocho: Hispanic Enlightenment and the Eighteenth-Century Current Bibliography*. He also presented at two academic conferences last year: “Collaborating Beyond the Borders: Creative Community Partnership in Guanacaste, Costa Rica” at the Gulf South Summit on Community Engagement in Roanoke, Virginia and “Culture 2.0: Teaching Latin American Culture with Dynamic Web Resources” at the annual meeting of the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Prof. Slade has also chaired two different faculty groups that have been investigating the possibility of curricular reform for Berry. He will lead the program in Costa Rica next summer after a two-year hiatus.

Dr. Julee Tate spent part of her summer in the Dominican Republic where she explored service-learning opportunities for Berry students. She traveled extensively, visiting different areas of the country and making contacts with representatives of several service organizations. Back at Berry, she continues to oversee the Berry College ESL Program. She is also hard at work on her research agenda (which involves the application of gender studies to Latin American telenovelas) in preparation for a sabbatical in the spring of 2012.

French Conversation Night

For the 18th year, students and members of the Rome community attend the French discussion group. It meets every Tuesday night from 7:30 to 8:30 p.m. in Evans 103. Come and join us to practice “la langue de Moliere et de Carla Sarkozy.” Teaching assistant and Fulbright recipient, **Charlotte Spielewoy**, leads the group and gives the discussions a real French flavor.

Alumni News

Nathan Butzen: Since graduating with a major in Psychology and Spanish in 2003, he has obtained a doctorate in clinical psychology. After graduating from Regent University in 2009, he joined a community-based group practice working with an under-served population in central Virginia. As part of the Spanish-speaking team, he is proud that his Berry education prepared him to communicate at a high-level with Spanish-speaking people about very emotional and personal issues. Further, his Berry education prepared him to be sensitive to the range of multicultural issues that may present in therapy with persons from a wide variety of Spanish-speaking cultures. He would be happy to share his journey with other students and discuss careers in counseling. There is a growing demand for therapists and counselors that can communicate in Spanish.

Samantha Hiner (10C) recently returned from her year as a Fulbright English Teaching Assistant in Madrid, Spain. "It was a rewarding, challenging, and, ultimately, life-changing experience," she says. While in Madrid, Hiner worked at a public high school in the metro area. She assisted the school's English department by providing language and classroom support for English, science and art classes. Hiner says that she loved getting to know her co-workers, who respected her not only for the energy and work ethic that she brought to the team, but also for being open-minded. Watching her students improve their English skills throughout the year was also rewarding. Above all, the exchange of American and Spanish cultural knowledge through the celebration of holidays and customs, aided by games, food and movies, was the most gratifying part of her work experience. "I'll never forget how excited the students were to bob for apples during our Halloween celebration... or how adamant they were that I learned about their New Year's traditions! The cultural exchange offered such a wealth of knowledge." For stories, pictures and reflections, you can check out www.lavidamovida.wordpress.com, Hiner's personal blog about her year abroad in Madrid.

Student Workers

Camille Hardy is now a senior and after four years at Berry, will be graduating in May. She is planning on spending the next year abroad and has applied to teach English in Belgium or France and is still looking into other options. She is hoping to eventually earn a master's in French-English translation or she may go on to get a Ph.D. She has enjoyed working all four years in the Foreign Language office.

Anna Miles is a junior German and Religion double major with an International Studies minor. Her plan right now is to go to seminary for her graduate studies and pursue ordination and international mission work. This summer she will be studying abroad in Germany (hopefully in Eichstatt) so she is preparing for that.

Sarah Steffan is a sophomore Art History major. This is her second semester working in the Foreign Language office. Up until this year she had been taking Spanish with the hopes of graduating with a double major. However, next semester she has decided to pursue French because it will be more helpful when she reaches higher levels of education in art history. Nevertheless, she loves languages and different cultures, so working here in the office has been a fantastic fit!

Study Abroad



Last year a number of foreign language students participated in various Education Abroad programs offered at Berry. These opportunities took the students across the globe.

During Fall 2011 **Lauren Fenner** studied in Sevilla, Spain, with the Center of Cross-Cultural Study. At the same time, **JC Ndzomo** participated in the International Student Exchange Program at University of Murcia in Spain, where he studied business with Spanish students.

During the spring, French students **Joscelyn McDonald** and **Laura Smolley** spent the semester in Paris, where they focused on language classes at the Catholic University of Paris with International Studies Abroad. At the same time, **Nana Linge** and **Marissa Pennington** completed the semester at CC-CS in Sevilla. Nana also took a class with Spanish students at the University of Sevilla. Spanish classes – but in Argentina – were completed by **Rachel Czyz** and **Justin Smith** at the University of Belgrano in Buenos Aires with ISA.

Another popular destination in Latin America is Costa Rica. **Jennifer Allman, Ashley Lewis, Marisol Mosqueda, Emma Sulkowski** and **Emily Wilson** traveled with **Dr. Dan Sundblad** and **Dr. David Slade** on the Berry College /Fundación Progreso Guanacaste Summer Program. This program is offered each summer to students interested in teaching English to children and taking a 300-level Spanish class in Costa Rican culture. At the same time **Heather Brand** traveled with **Dr. Jackie McDowell** to Costa Rica to focus on the Education requirement, Explorations in Diverse Cultures. **Felipe Sartorato** found himself abroad again this summer, this time with CC-CS in Sevilla, where he studied Spanish for the Medical Professional and volunteered in a hospital. **Rachel Gowder** and **Hillary Anderton** also studied in Spain but with ISA in Valencia and Madrid respectively.

If you are a foreign language major or minor and are interested in studying, working or serving abroad, stop by Laughlin 104 to peruse catalogs, previous students' evaluations, or to schedule an advising appointment. To begin the study abroad process, click on "How to Get Started" from the study abroad menu on www.berry.edu/academics/study. From there you can complete the preliminary application and objectives form. Bon Voyage!

A new program in Spain has been approved by the Foreign Language faculty. Spanish students may now study at the Center for Cross-Cultural Study in Alicante. Based at the University of Alicante, this program allows students to take Spanish language classes with international students, content classes with local students, or a mix of both! Internships, volunteering and service learning are also available.